

Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΑΔΑΣ

Βυγκεκριμένον ὑπὸ τοῦ Ἑκουρυσίου τῆς Παιδείας ὡς ἐλευθερον ἀνάγνωσμα δι' ἑλα ἓν γένει τὰ Σχολεῖα (1932)
Τιμηθὲν διὰ τοῦ Ἀργυροῦ Μεταλλίου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν (1935).

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ: Ἐτησίᾳ δρχ. 8000, ἑξαμηνίᾳ δρχ. 5000.
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ: Ἀγγλίας, Αἰγύπτου Λίρας 2. Ἀμερικής καὶ ἑλλων κρατῶν, Δολλάρια 8. Ἑξαμηνίᾳ ἀναλόγως.
ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΙ' ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ
Ἀποστέλλει: «Πρὸς τὸ περιοδικὸν «Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ», δόξς Γ' Σπυταίου βίου, ἀριθ. 28 — Ἀθήνας. Τηλέφ. 55.836

ΙΔΡΥΤΗΣ ΤΟ 1979
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ († 1941)
ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ { ΜΑΡΙΑΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ
ΕΥΘΑΛΙΑΣ ΧΡ. ΝΑΤΣΙΟΥ
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ Π. ΜΟΥΣΑΡΑΚΗ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΤΟΜΟΣ ΤΟΥ 1945
ἔξαιρετικῶς, ἐπειδὴ ἀρχίζει τὸν Μάιον, θὰ περιλάβῃ φυλλάδια, διωδικασέλιδα ἢ διωδικασέλιδα, ὀκτώ μόνον μηνῶν.
Παλαιοὶ τόμοι, ἀρτοί, τιμῶνται δρχ. 8000 ἑδρεῶν καὶ 10000 χρυσῶδρε. — Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ καταφέρει φέλλον ἀποκτῆ πρόνομιον συνδρομητοῦ λαμβάνων ψευδώνυμον δι' ἑλὸν τὸ ἔτος ἐπὶ κλήρωσιν δρχ. 1000

Περίοδος Γ'. — Τόμος 1ος Ἀθήναι, Σεπτέμβριος - Ὀκτώβριος 1945 Ἔτος 67ον — Ἀριθ. 18-20

Μυθιστόρημα ὑπὸ ANDRÉ LAURIE

ΠΡΟΑΣ Ο ΝΙΚΙΟΥ

— Μετάφραση ΓΙΑΝΝΗ Β. ΙΩΑΝΝΙΔΗ

(Συνέχεια ἀπὸ τὸ προηγούμενο)

— Καὶ ἡ στάση σου, νεαρέ μου ἀγρότη, δὲν εἶναι κακὴ. Πόσω χρόνων εἶσαι; ρώτησε ὁ Ἑρμογένης.

— Δέκα ἀκριθῶς.

— Καλὰ. Σχετικὰ μὲ τὴν ἡλικίαν σου εἶσαι ψηλὸς καὶ τὸ κορμὶ σου εἶναι συμμετρικόν· θὰ κοιτάξουμε νὰ σὲ κάνουμε ἀκόμη καλύτερον. Σὰ τί εἶδους ἀγωνίσματα καταγινώσκουν; γιὰτί οἱ μυῶνες σου εἶναι γεροὶ καὶ δυνατοί, αὐτὸ εἶναι φανερό.

— Γνωρίζω τὴν πάλη καὶ τὸν δρόμο, ἀποκρίθηκα.

— Πηδᾶς;

— Λιγάκι, μὰ ὄχι τόσο συστηματικὰ.

— Δίσκο ρίχνεις;

— Διόλου.

— Τὸ ἀκόντιο;

— Οὔτε.

— Καλὰ. Προτιμῶ νὰ μὴν ξέρει κανεὶς τίποτε, παρὰ νὰ τὰ ξέρει ἀσχημα. Ἐ, Θεαγένη. Ἐοὺ εἶσαι ἐνάμιση χρόνον μεγαλύτερος ἀπὸ... Πῶς λέγεσαι, μικρέ;

— Πρόας ὁ Νικίου.

— Μεγαλύτερος ἀπὸ τὸν Πρόα. Θέλω νὰ σὰς δῶ νὰ παλεύετε μαζί.

— Εἰπάστε συμμαθητὲς στοὺς Λύοι καὶ γίναμε φίλοι, ἀπάντησε ὁ Θεαγένης, μὲ τὸ ἀνοιχτόκαρδο χαμόγελό του.

— Καλὰ. Ὡστόσο θὰ ἀναλάβεις νὰ τοῦ δώσης τὰ πρῶτα μαθήματα σὲ ἑλα τὰ εἶδη τῶν ἀγωνισμάτων καὶ θὰ τὸν προσέχεις ὅσο μπορεῖς καλύτερα. Σοῦ τὸν ἐμπιστεύομαι. Καὶ σὺ, Πρόα, πρόσεξε: γιὰ

ἑλα σου τὰ σφάλματα θὰ εἶναι ὑπεύθυνος ὁ δάσκαλός σου.

Ἦταν παλιὰ συνήθεια στὶς παλαιστρες, οἱ μεγαλύτεροι μαθητὲς νὰ μαθαίνουν τοὺς μικρότερους.

Μὲ μιὰ κίνηση ποῦ ἔκανε ὁ διδάσκαλος μὲ τὸ χέρι, ὁ Θεαγένης μὲ δδήγησε στοὺς ἀποδυτήρες, ὅπου οἱ παλαιστῆς ἀλειβαν τὸ σῶμα τους μὲ μυρωδάτο λάδι γιὰ νὰ βγάλουν ἀπὸ πάνω τους τὸν ἐνοχλητικὸ ἰδρώτα. Μεγάλοι λουτήρες ζεστοῦ καὶ κρύου νεροῦ ἦσαν στημένοι στοὺς τοίχους.



Ἐδύσου! μοῦ εἶπε προστακτικὰ ὁ Ἑρμογένης... (Σελ. 19, στ. 27)

Καὶ παντοῦ, ἕνα σωρὸ παιδιὰ ἀσχολούνταν, στὸ νὰ λούζονται ἀπ' τὴν κορφὴ ὡς τὰ πόδια, ἄλλοι νὰ λύνουν τὰ σαντάλια τους κι' ἄλλοι νὰ τρέχουν ἐδῶ καὶ κεῖ ψάχνοντας νὰ βροῦν τὰ ροῦχα τους. Κοίταξα κι' ἐγὼ τίς ζωηρὲς αὐτὲς σκηνὲς ἀλλὰ καὶ τόσο ἀδεις γιὰ μένα. Παρ' ἑλα αὐτὰ ἔλαμπα ἀπὸ τὸ λάδι, ὀλόκληρος, ὅπως καὶ ὁ Θεαγένης. Πήγαμε κοντὰ στὸ δάσκαλο ποῦ μὰς περιμενε ἦσυχος καὶ σοβαρός. Ὁ στίδος ἦταν ἀρκετὰ μεγάλος, κατὰ μῆκος τοῦ περιβολοῦ ὑψώνονταν διαδοχικὰ προτομὲς καὶ ἀγάλματα τοῦ Ἑρμοῦ καὶ τοῦ Ἡρακλεῖ, προστάτες τῶν ἐφήβων. Δεπτὴ ἄμμος, φερμένη ἐπιτήδης ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον, ἐμοιαζε κάτω ἀπὸ τὰ πόδια τῶν ἀθλητῶν σάν μαλακὸ χαλί. Μιὰ μεγάλη τέντα σκέπαζε τὸν μισὸ οὐρανὸ τοῦ στίβου, ἀπὸ τὴν ἄλλή ἑμῶς μεριὰ φαίνονταν κάτι μικρὰ σύννεφα νὰ ταξιδεύουν στὴ γαλάξια ἐπιφανείᾳ του. Ποτὲ δὲν ἤμουν τόσο χαρούμενος, ὅσο ἐκείνη τὴν ἡμέρα ποῦ μῆκα γιὰ πρώτη φορὰ στὴν παλαιστρα καὶ ποῦ ἐμελλε νὰ περάσω τόσες ὥρες χαρᾶς καὶ υγείας.

Ἄξαφνα ὁ Θεαγένης μοῦ ἔδωσε τὸ ἕνα του χέρι. Τὸ ἀρπαξα. Τὰ δάχτυλά μου σφιχτηκαν πάνω του. Σηριζάμε τὰ μέτωπα ὁ ἕνας πάνω στὸν ἄλλο σὰ δυὸ τράγοι ποῦ μαλλώνουν μὲ τὰ κέρατά τους κι' ἀρχίσαμε νὰ γυρίζουμε σιγά, σιγά. Καθένας προσπαθοῦσε νὰ κρατήσῃ τὸν ἀντίπαλό του γιὰ νὰ τὸν ρίξῃ εὐκολώτερα.

Δὲν ἤμουν συνηθισμένος στὸ λάδι, ποῦ ἔκανε τὰ σῶματα νὰ γλυστροῦν σάν τὰ φεῖδια. (Στὸν τόπο μὰς ἐφθανε πρὶν παλαιψομε νὰ κυλιστοῦμε λίγα λεπτὰ τῆς ὥρας στὴν ἄμμο). Γι'

Γιά να διαλέξετε το Δώρο τής Πρωτοχρονιάς

ΟΙ ΤΟΜΟΙ ΤΗΣ "ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ,"



ΑΠΟ τούς 75 τόμους τής "Διαπλάσεως," που βγήκαν από το 1879 ως, σήμερα οι 24 πρώτοι, οι μικροί εκείνοι εξάμηνοι τής *Α' Περιόδου* είναι όλοι εξηνητημένοι. Από τούς τόμους τής *Β' Περιόδου*, τούς μεγάλους έτήσιους — 1894 έως 1945 πενήντα δύο έν όλω — έχουν εξανληθεί 18. Μπορείτε να σημειώσετε τούς ύπολοίπους, που τά περιεχόμενά τους δημο-

σιεύονται στον πίνακα αυτόν, από τά γραφεία μας όδός Γ' Σεπτεμβρίου 28, ή από πρακτορείον μας, βιβλιοπωλείον «Ανατολή», όδός Λέκκα 18, όπου τούς βρίσκετε χροσόδετους ή άδετους.

ΤΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΤΟΜΩΝ Β' ΠΕΡΙΟΔΟΥ

Η πριγκίπισσα Ροζάλβα, Τά παθήματα του Γιαννάκη Σωπαρά και ο Μικρός Κόμης, στον τόμον του 1894 (εξηνητημένον). *Έν Οικογενεία και Μαύρη και Άσπρος* στον τόμον του 1895. — *Καίσαρ Κασκαμπέλ* (του Βέρν) και *Ο δεσφάνος τής Ν. Όρλεάνης* στον τόμον του 1896 (εξηνητημένον). — *Ο Άρόλουθος του Μεγάλου Ναπολέοντος*, ή *Άσπροβόλα* και ή *Οικογένεια Μαντζουράνα* στον τόμον του 1897. — *Η Σφιγξ των Πάγων* (του Βέρν), *οι Μικροί Ραβινσάωνες του Βράχου* και *τά Ταξίδια του Γουόλιβερ* στον τόμον του 1898. — *Οι Χρυσόθρηαι τής Άφρικής* και *Αι Περιπέτειαι του Ρογήρου*, στον τόμον του 1899. — *Έργονος Αύτοκράτορος*, ή *Χρυσόφορος Φλέω* και *ο Πετρομαζευτής*, στον τόμον του 1900. — *Ο Θαυμάσιος Όρενόκος* (του Ίουλιου Βέρν), *αι Άνεμιαί του Κυρίου Βάρκε* στον τόμον του 1901 (εξηνητημένον). — *Τά Μέγα Δάσος* (του Βέρν), ή *Βοσροπούλα*, ή *Άσωτος Υίός κτλ.* στον τόμον του 1902 (εξηνητημένον). — *Αιμιλία Κάβ*, *τά Παραμύθια του Καβιδουλίου* (του Βέρν), *Ο γύρος του κόσμου κτλ.* στον τόμον του 1903 (εξηνητημένον). — *Οι Άριστοί ταξιδεύουν* (του Βέρν), ή *Έξαδέλφη μου Ημερολόγιον Όφρανης κτλ.* στον τόμον του 1904. — *Η πόλις του Χρυσού*, *τά Σχολείον των Ζώων*, *τά Τροχόσπιτο* στον τόμον του 1905 (εξηνητημένον). — *Ο Ναυτόπαις του Σουκούφ*, *τά Φεγγαρόπαιδα*, *Γ. Άγάπη του Άδελφού*, κτλ. στον τόμον του 1906. — *Τά διδύμα του Τράναβαλ* (συνέχεια τής *Βοσροπούλας*), ή *Φαντασμένη*, ή *μυθήτης του λοχία Φλορέρα κτλ.* στον τόμον του 1907 (εξηνητημένον). — *Διά να γίνη άνδρας*, *Μυστηριώδες Ήνλημα* (του Βέρν) κτλ. στον τόμον του 1908 (εξηνητημένον). — *Κοσμοκράτωρ* (του Βέρν), *Οι εξαδέλφοι Κορκαράφ* και ή *Μικρή Μαύρη Βασιλοπούλα* στον τόμον του 1909 (εξηνητημένον). — *Τίθικος και Ζινέττα* (συνέχεια του *Λουδοβίκου Κορμά*) στον τόμον του 1910. — *Λουδοβίκος Κορμά*, *Αι πτήσεις του Κρά-Κρά*, *Οι περιπέτειες του Νινόλου Καρανά*, *Περεοδές ή Νικητής τής Γοργόνας* στον τόμον του 1911. —

Πέτρος Ριοναί, *Οι Άθλοι του Ήρακλέους*, *Ο Λόν Κιχότης* κτλ. στον τόμον του 1913 (εξηνητημένον). — *Ο Μικρός Τζόκευ*, *Η Κριγιά*, στον τόμον του 1913 (εξηνητημένον). — *Ο Αουλού εις τό Μαρτόν*, *Έρβελιν κατά Πλάκα* στον τόμον του 1914. — *Ο Μικρός Μεταστάτης*, *Η Κασσετίνα* κτλ. στον τόμον του 1916 (εξηνητημένον). — *Ο Μικρός Έρρίκος Δαλλινό*, *Η Κασσετίνα* (μέρος δεύτερον), *Η Άρπαγή τής Ναδίας* στον τόμον του 1916 (εξηνητημένον). — *Η Μυστηριώδης Νήσος* (του Βέρν), *Η Βενιέττα*, *Έξω απ' την φωλιά* στον τόμον του 1917. — *Η Μυστηριώδης Νήσος* (συνέχεια), *Στά Βουνα* στον τόμον του 1918 (εξηνητημένον). — *Χωρίς Οικογένεια* (του Μαλό), *Η Μυστηριώδης Νήσος* (τέλος), *Η Συμμορία του Άρλεκίνου*, στον τόμον του 1919. — *Χωρίς Οικογένεια* (τέλος), *Δεύτερη Πατρίδα* (του Βέρν) στον τόμον του 1920 (εξηνητημένον). — *Δεύτερη Πατρίδα* (του Βέρν, μέρος δεύτερον), *Ο Μικρός Έθελοντής* στον τόμον του 1921. — *Τά Παιδιά τής Μαύρης Μάσκας*, ή *Διονυσία* στον τόμον του 1923. — *Η Μικρή Βασιλοπούλα*, *Ο Βράχος των Γλάρων*, *Γυρσοπιατή την Τύχη*, στον τόμον του 1923. — *Βαπτιστικοί του Ναπολέοντος* (συνέχεια του *Μικρού Έθελοντή*), *Η Άρθούλα*, *Οι ψευδείς του Μυρζαούζαν* στον τόμον του 1924. — *Η κόρη του Γεροδωμά*, *Τά Δελφινάκι* (συνέχεια των *Βαπτιστικών*) στον τόμον του 1925. — *Τά Σιδερένιο χέρι*, ή *Τζάν* (του Νταντέ) στον τόμον του 1926. — *Ο Μονοκό*, ή *Τζάν* (μέρος δεύτερο), *Τά Θαυμαστά Ταξίδια* (τής Λόγγερλεφ), ή *Μπέμπης Αρχιλήσταρχος*, στον τόμον του 1927. — *Στή Σκιά του Ήθρου*, *Διετείς Διανομαί* (του Βέρν), *Τά Θαυμαστά Ταξίδια* (μέρος δεύτερο) στον τόμον του 1928. — *Ένα παιδί με τρείς οικογένειες* (του Γρ. Σενουπούλου), *Ός που να βεγή η μητέρα της*, *Ήράνιοι και Βένετοι*, *Ο Πιτσιρικός* (του Νταντέ) στον τόμο του 1929. — *Η Καλή του Μπάρεμα Τόμ* (τής Μπίσερ Στόου), *Τρείς Μικροί Άεροπόροι*, *Μέσα στην Άβυσσος*, *Τά Άγκουδάκια Περόκοποι* στον τόμο του 1930. — *Δαυίδ Κόμπερφελδ* (του Δίκκενς), *Τά Παλιό Καράβι*, *τά Λουλουδάκι του Τέμπλου*, ή *Μικρή άγνωστη*, *Περιπέτειες ένός Γάτου*, *Άγθρια και Κορίτσια*, στον τόμο του 1931. — *Βασιλόπουλο και Ζητιανόπουλο* (του Μάρκ Τουαίν), *Έδιθ ντε Φερλάν*, ή *Γαλάτσια Μαριά*, *Θρησκευτικό Χάρη Κόμπλεν*, στον τόμο του 1932. — *Η Πρινοια τής Μπέττυ*, ή *Μάγος των Φιδιών*, ή *Μουσιάνικας*, ή *Είρηνικός*, ή *Διχουδάκης* στον τόμο του 1933. — *Ο Άσπρος Λύκος*, ή *Κληρονομος του Ροβινσόν* (του Βέρν), *τά Σκαλιστήρι* στον τόμο του 1934. — *Η Κληρονομία του Φαίση*, ή *Άστρας και τ' Άστρο*, *Άπό τ' άλλα μέρας του μαυροτόχιου*, *Τά σκυλιά τής Δανάης*, ή *Κιβωτός του Νάε* στον τόμο του 1935. — *Οι έξωφρενικές περιπέτειες του Άντιφάρ* (του Βέρν), ή *Μπάρεμα Μανροπόδης*, ή *μικρή Ρωσίδα τής Άγίας Έλένης* κτλ. στον τόμο του 1936. — *Οι Τρείς μικροί Σωματοφύλακες*, *Ήρος τ' Άστρα*, *οι Όρνιθες του Ταϊκού* κτλ. στον τόμο του 1937. — *Τόμ Σάγερ* (του Μάρκ Τουαίν), *Τά μυστήρια τής Σανθής Κούκλας*, *Όταν άνυστήθητε τό μαρμαρό*, κτλ. στον τόμο του 1938. — *Οι Θαλασαόλυκοι* (του Κίπλινγκ), *Η Γυροπούλα*, *Ο Καλός Γιαννάκης* κτλ. στον τόμο του 1939. — *Η μικρή Πριγκίπισσα*, *Γιάννης Καστέρας*, *Αιλή Παυλής* και *Σία* κτλ. στον τόμο του 1940. — *Δαυίδ Κράφφερδ*, *Οι Κηδεμόνες τής Ντονιούς*, *Τά κατορθώματα του Κουτομικέ* κτλ. στον τόμο του 1941.

Οι τόμοι του 1942, 1943, 1944 κήκταν κατά την καταστροφή των Γραφείων μας τής όδού Έδριπίδου και δεν υπάρχουν πιά.